

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 40 (1969)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Warum nicht Massarbeit?

(besonders, wenn sie nichts kostet)

Der Steinfels-Waschtechniker bietet Massarbeit, gratis und ins Haus geliefert. Berechnet wird nur das Waschmittel, das er Ihnen verkauft. Die Ermittlung und Empfehlung der erfolgreichsten, bequemsten und sparsamsten Waschmethode und die Ausarbeitung einer genauen Waschanleitung – eben die Massarbeit – ist kostenlos!

Vom Wissen und von der Erfahrung des Steinfels-Waschtechnikers sollten auch Sie profitieren!

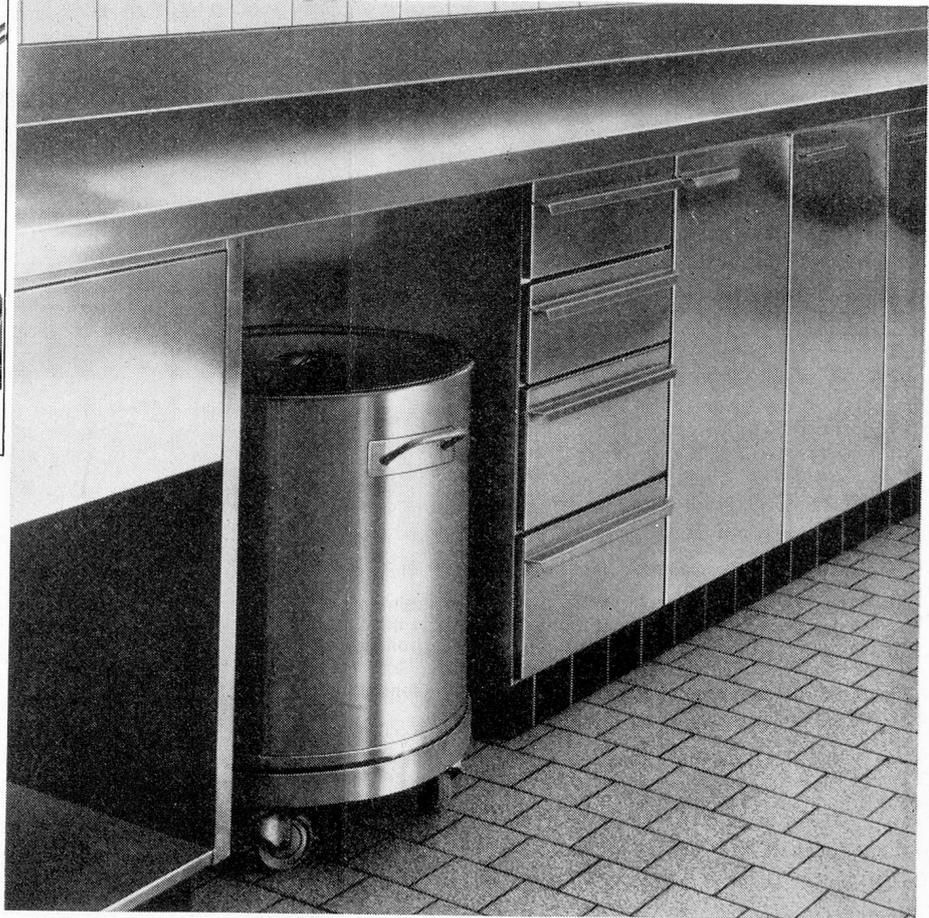
- Auch zu den vorteilhaften Grosspakungen gibt es Silva-Schecks!

Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich,  
Tel. 051/421414

# NORM-ROLLIS



**VON FRANKE**



Die praktischen, bewährten Norm-Rollis von Franke ermöglichen rationelles Lagern und Transportieren in der Grossküche. Die Behälter sind aus robustem, hygienischem Chromnickelstahl hergestellt. Sie halten jeder Beanspruchung stand und benötigen keine spezielle Pflege.

Franke Norm-Rollis gibt es in verschiedenen Ausführungen und Abmessungen; als Becken-Rolli, Behälter-Rolli mit Deckel, Abfall-Rolli, Blech- und Schalen-Rolli (offen und isoliert), Mehl- und Zucker-Rolli und als Servier-Boy.

**COUPON**

Wir bitten um Zustellung der Dokumentation «FRANKE NORM-ROLLIS»

FA

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Wohnort: \_\_\_\_\_

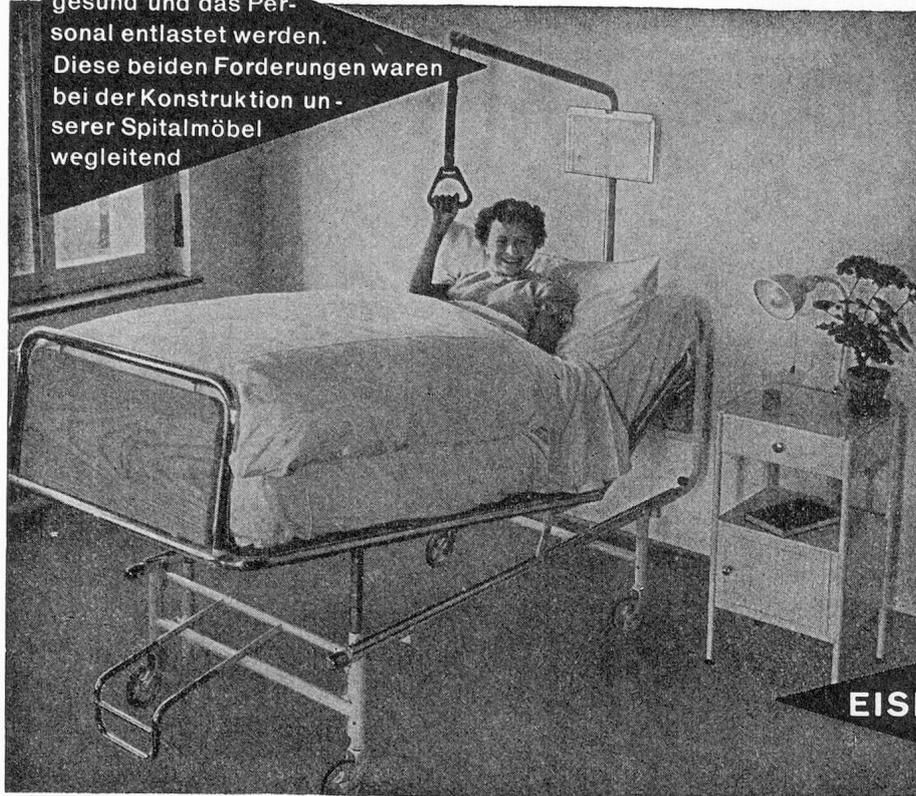
Durch Erfahrung führend im Grossküchenbau

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062 41 21 21

3844

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (061)

Metzger

## Ordnung im Vorratsraum

### mit dem neuen «Ernst»-Kipper-Element

für Zucker, Mehl, Reis, Erbsen, Mais usw.

Gehäuse aus rostfreiem Stahlblech, aussen elfenbeinfarbig gespritzt und im Ofen eingebrannt. Ausgerüstet mit 6 Kippnern, ebenfalls aus rostfreiem Stahlblech, glanzpoliert, je 12 Liter fassend.

Die Kipper sind gesamthaft auf einem leicht laufenden Tablar 100 % ausziehbar und einzeln aushebbar.

Dieses Kipper-Modell hat auf der Rückseite 4 Befestigungslöcher und kann daher auch direkt in Küchen oder Vorratsräumen aufgehängt oder, wie Bild rechts zeigt, auf 2 Schubladenstöcke gestellt werden. **Grösse:** 100 cm lang, 32 cm tief und 52 cm hoch

### und den neuen «Ernst»-Schubladenstöcken

für Gewürze, Backutensilien, Suppenzutaten usw.

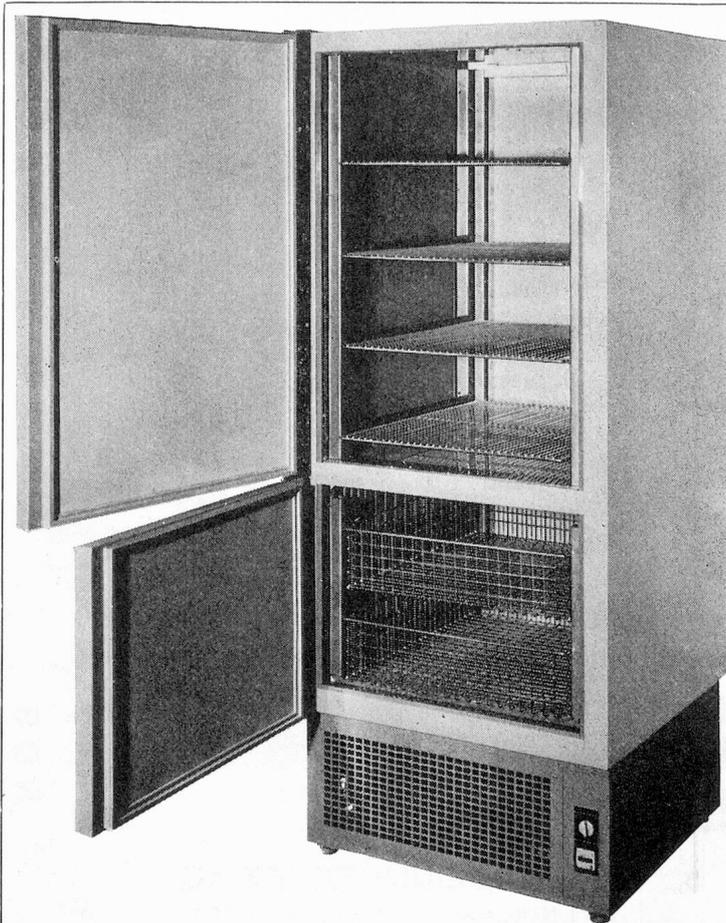
Gehäuse ebenfalls aus rostfreiem Stahlblech, Behandlung wie vorstehend. 3 x 2 = 6 Schubladen, neben- und übereinander angeordnet, auf Rollauszügen laufend, 75 % ausziehbar und versehen mit herausnehmbaren Leichtmetalleinsätzen, farblos eloxiert, je 11 Liter fassend. **Grösse:** 50 cm lang, 50 cm tief und 70 cm hoch.

Diese Elemente können zu einer Gruppe kombiniert, aber auch einzeln bezogen werden.



### F. Ernst, Ing. AG, Abt. B

Weststrasse 50/52, 8036 Zürich Telefon 051 33 62 44



## Gastro-Norm DUO-Kühl- und Tiefkühlschrank Typ MU-56

	Kühlabteil	Gefrierabteil
Totalinhalt	ca. 370 Liter	ca. 185 Liter
Temperatur	ca. + 3/5 °C	ca. -18/20 °C

### Plus- und Tiefkühlung auf kleinstem Platz

Zwei voneinander völlig unabhängige Kältesysteme gestatten die Temperaturen im Kühl- und Gefrierabteil nach Wunsch einzustellen.

Innenausstattung nach freier Wahl mit Gitterrosten, Blechen, Körben und Schalen. Verstellbare Winkelschienen. Gastro-Norm Masse 53 x 65 cm. Aggregat steckerfertig eingebaut. Automatische Abtauung.

# Frigo

**AG für Kälte und Klima**  
**6000 Luzern** Tel. 041 44 11 44

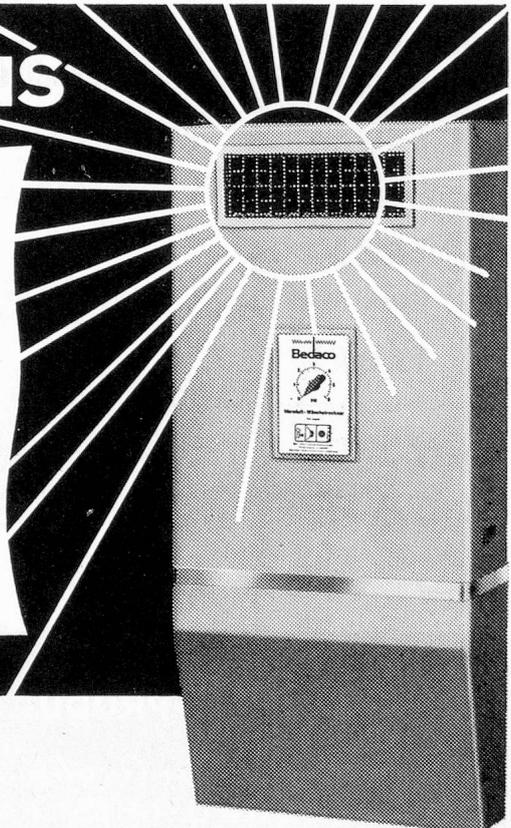
# Die Sonne im Haus

mit dem vollautomatischen

## Bedaco-Warmluft-Wäschetrockner

für Elektrisch 7,5 und 10 kW, Zentralheizung 90/70° C  
 Warmwasserversorgung 70/60° C, Dampf 180° C  
 Heisswasser 130° C, Gas 2-3,6 m³/h

- schnelle schonende Trocknung
- keine Abnützung der Wäsche, keine zerknitterte Wäsche
- 60% Raumeinsparung der Trockenräume
- keine Terminengpässe in Mehrfamilienhäusern

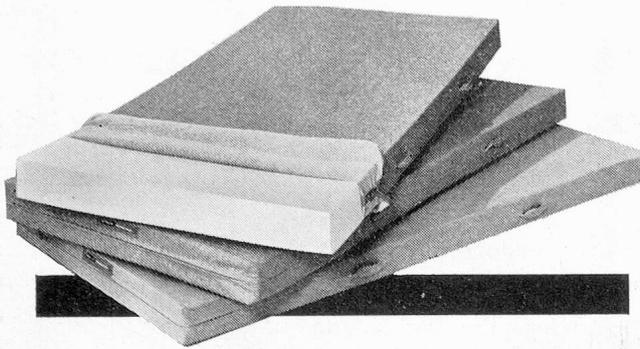


Verlangen Sie ausführliche Unterlagen beim Hersteller



**B. Dall'O + Co.**

Elektrische Heizungen und Apparate  
 8002 Zürich, Lessingstrasse 7-9, Telefon 051 23 35 88  
 Apparatebau, Gablerstrasse, Telefon 051 25 58 82



# Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf



**CARL SIGERIST & CIE  
SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

**Erstklassige Bodenpflegemittel**

**TAWAX 10**

Hartglanzwachs flüssig

**TAWAX 11**

Hartglanzpaste fest

**TAWAX 12**

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend  
in der Anwendung und bewirken einen dauer-  
haften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offerten mit Gratismuster

**TAVOL-PRODUKTE**  
*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**

**8 4 1 3 N E F T E N B A C H**

Tel. (052) 31 19 78

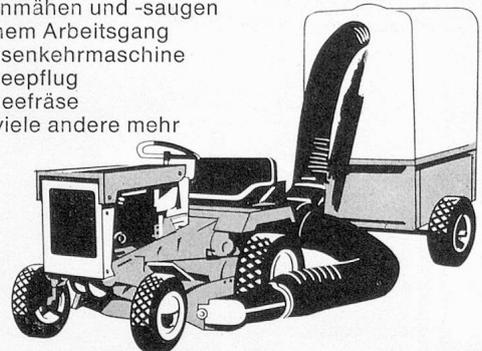
## NEU - Simplicity

**Vielzweck-Traktor, 5, 7, 8, 10+12 PS**

Mit hydrostatischem oder variablem Getriebe  
Mit oder ohne Hydraulik

**Viele Anbaumöglichkeiten**

- Rasenmäher bis zu 3,50 m breit
- Saugaggregat für Rasen,  
Laub und Staub
- Rasenmähen und -saugen  
in einem Arbeitsgang
- Strassenkehrmaschine
- Schneepflug
- Schneefräse  
und viele andere mehr



**SOLO**

Wir wünschen Prospekt über  
Simplicity-Traktor

Name: .....

Adresse: .....

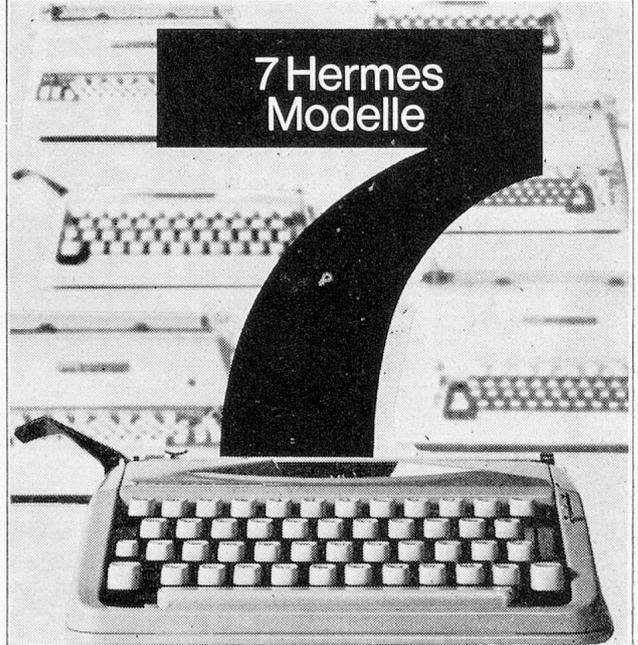
**SOLO KLEINMOTOREN AG**

8413 Neftenbach

Tel. 052 31 12 21

**B  
O  
N**

**7 Hermes  
Modelle**



## HERMES

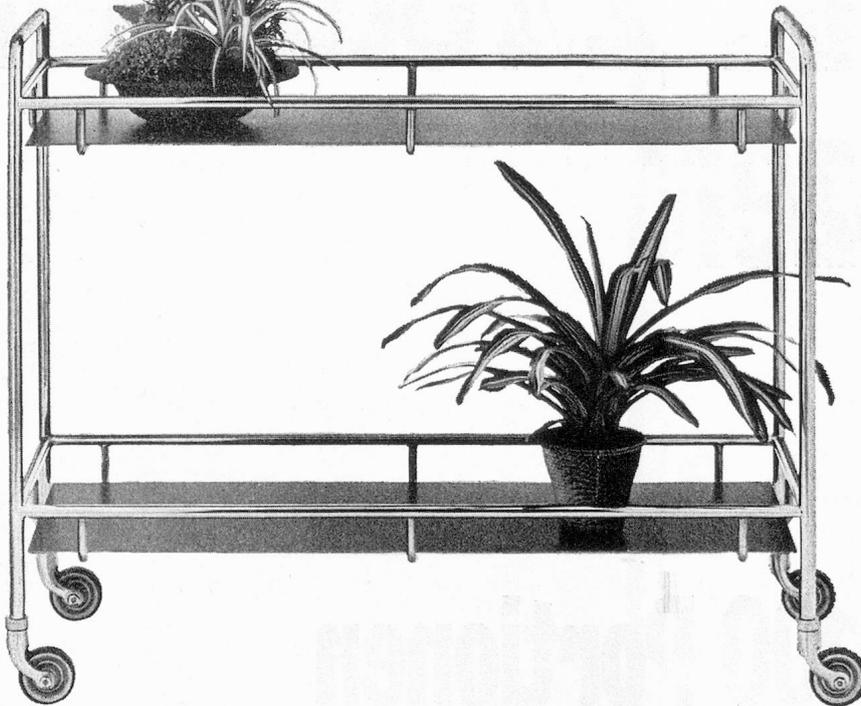
Die geeignete Schreibmaschine auch für Sie. 7 Modelle  
in 16 Varianten mit 16 Schriftarten und 70 verschiedenen  
Tastaturen. Modelle ab Fr. 248.—. Miete/Teilzahlung/Tausch.

**Hermag** Hermes-Büromaschinen AG  
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich

Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



# Altorfer-Blumenboy 999



Der Altorfer-Blumenboy bringt dem Pflegepersonal eine sehr spürbare Erleichterung bei der Pflege der Blumen. Dieser Blumenboy ist ein schöner, gefälliger Abstelltisch und Transportboy zugleich. — Tagsüber steht er im Patientenzimmer, nachts fährt man ihn bequem in den Korridor; in 2 Grössen lieferbar. — Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

## Altorfer AG

Abt. Metallmöbel — Tel. 055 4 35 92

**8636 Wald (Zürich)**

# Lips

## UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN

JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08



KOMBINATOR I

## ELEKTRO KARTOFFEL- SCHÄL- MASCHINEN

Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchen-  
Maschinen

Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen  
Heime  
Anstalten  
Spitäler

H

# Differenz: \* 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Stunden Arbeitszeit

## \* zwischen 100 Portionen selbstgemachtem Kartoffelstock ... und Stocki

Der Unterschied imponiert.  
2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Stunden, das ist  $\frac{1}{3}$  Arbeitstag einer Küchenhilfskraft!  
Ihr Küchenchef gewinnt zudem Zeit für die Zubereitung anderer Gerichte. Wenn Sie Kartoffelstock servieren, dann Knorr Stocki –

denn Knorr Stocki

- ist blitzschnell zubereitet
- gelingt immer
- erweitert die Beilagen-Auswahl
- schmeckt Ihren Gästen so gut wie selbstgemachter Kartoffelstock

**Knorr**

